

Curriculum Vitae – AIVO ROOS

Address:
Pikk 11
Vaike-Maarja 46202
Estonia

Date of Birth: 23rd November 1959

Telephone: +372 521 4794
<mailto:info@englishtoestonian.com>
<https://www.proz.com/profile/19445>

Employment:

OÜ Status Quo, Pikk 11, Vaike-Maarja 46202, Estonia
Commercial Register Code: 16037092
Vat Number: EE102283819

In translation business since 1999, working mainly as a freelance translator of English-Estonian. I have lived and worked in Spain from 2005 - 2010, running a translation agency. Specializing currently in translations of hardware and software manuals, legal, technical and medical documents. Proof-reading work of other translators.

Languages:

Estonian (native language).
English: fluent (reading, writing & speaking skills)
Finnish: fluent (reading, writing & speaking skills)
Russian: fluent (reading, writing & speaking skills)
Spanish (basic reading & speaking skills)

Abilities:

Producing quality translations within given deadlines and managing terminology effectively. May be required to work unsociable hours to meet project deadlines. Solid work ethic.

Education and Qualifications:

Graduated from University of Tartu (Estonia) as trade economist in 1984.
Graduated from Estonian School of Diplomats (studies title: international affairs and relations) in 1994.
International business courses at Anglia Polytechnic School in England (1992).

Hardware: Apple MacBook Pro / BootCamp (2020)
Genuine Windows 10 Professional (64 bit)

Software:

SDL Trados Studio 2021, Adobe Acrobat 12.0 Professional, Microsoft Office 2019 (Excel, PowerPoint, Word, Access), NortonAntivirus, WinZip, Windows Commander, LocStudio etc.

2001: Translated Daniel Goleman's Emotional Intelligence book (424 pages) -
(<http://www.raamatukoi.ee/cgi-bin/raamat?6964>).

2004: 100,000 words project for Microsoft Ireland

2012–2020:

Provided services to more than 500 international clients (lot of them are repeating customers) – Aardvark Translations (Sweden), ABW Traductions (France), Accent Multilingual Services (UK), Ad Verbum (Latvia), Afford (Hungary), Alaya (Turkey), Alden Translations (UK), All Translations Company (Netherlands), Amber Translations (UK), archiTEXT sa (Luxembourg), ASET International Services Corporation (USA), Atkins International Associates, Inc. (USA), avrasyatranslation.com (Turkey), Barnaby Griffiths (Spain), Blanco GmbH (Germany), Business World (France), Compass Languages (USA), cosmicgloballimited.com (UK), Eclipse Translations Ltd (UK), EnergyTranslations (Germany), ESKO-graphics (Norway), Etcetera Translations (USA), eTeams International Ltd (Ireland), Etymax Ltd (UK), SIA Euroscript Baltija (Latvija), Eurotext Translations (Ireland), Eurotra (Italy), C.O.R.E. Language Services (USA), Fototext AB (Sweden), The Geo Group Corporation (USA), Global Text AB (Sweden), Global Language Solutions (USA), GlobaWare International (France), iCtrl.com (Netherlands),

International Language Services (USA), Translation Services Imperial (USA), Intertranslations Ltd (Greece), Intrasoft International S.A. (Luxembourg), janus.ru (Russian Federation), KJ International Resources (USA), interword.fi (Finland), LanguageWire A/S (Denmark), Lexpress International, Inc. (USA), LingoS (Latvia), Lingtech A/S (Denmark), linguadata.com (USA), Linguanet sprl (Belgium), Lionbridge (Slovakia), MediaMate GmbH (Germany), Merrill Brink International (Ireland), New Market Translations (USA), Oban Multilingual Strategy (USA), Omega Translation Services (USA), PharmaQuest Ltd (UK), polydioma.nl (Netherlands), ptsgi.com (Taiwan), Quality Translations (Israel), ricintl.com (UK), Skrivanek Translation Services (Czech Republic), STB Scandinavia Ltd (UK), zeitgeist.eu (UK), Technicis (France), TEK (Spain), thebigword.com (UK), .tradestar.fr (France), Traduaction (Spain), Transact Translation (UK), Transatlantic Translations (USA), translations.com (USA), transnetonline.com (Israel), TransPerfect Translations (USA), U.S. Translation Company (USA), Verztec Consulting Pte Ltd (Singapore), virtual-words.com (Belgium), Word Link srl (Italy), resprans.com (USA) etc.)

Please email me if I can be of service.

Best Regards,

Aivo Roos (Mr.)

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Roos'.